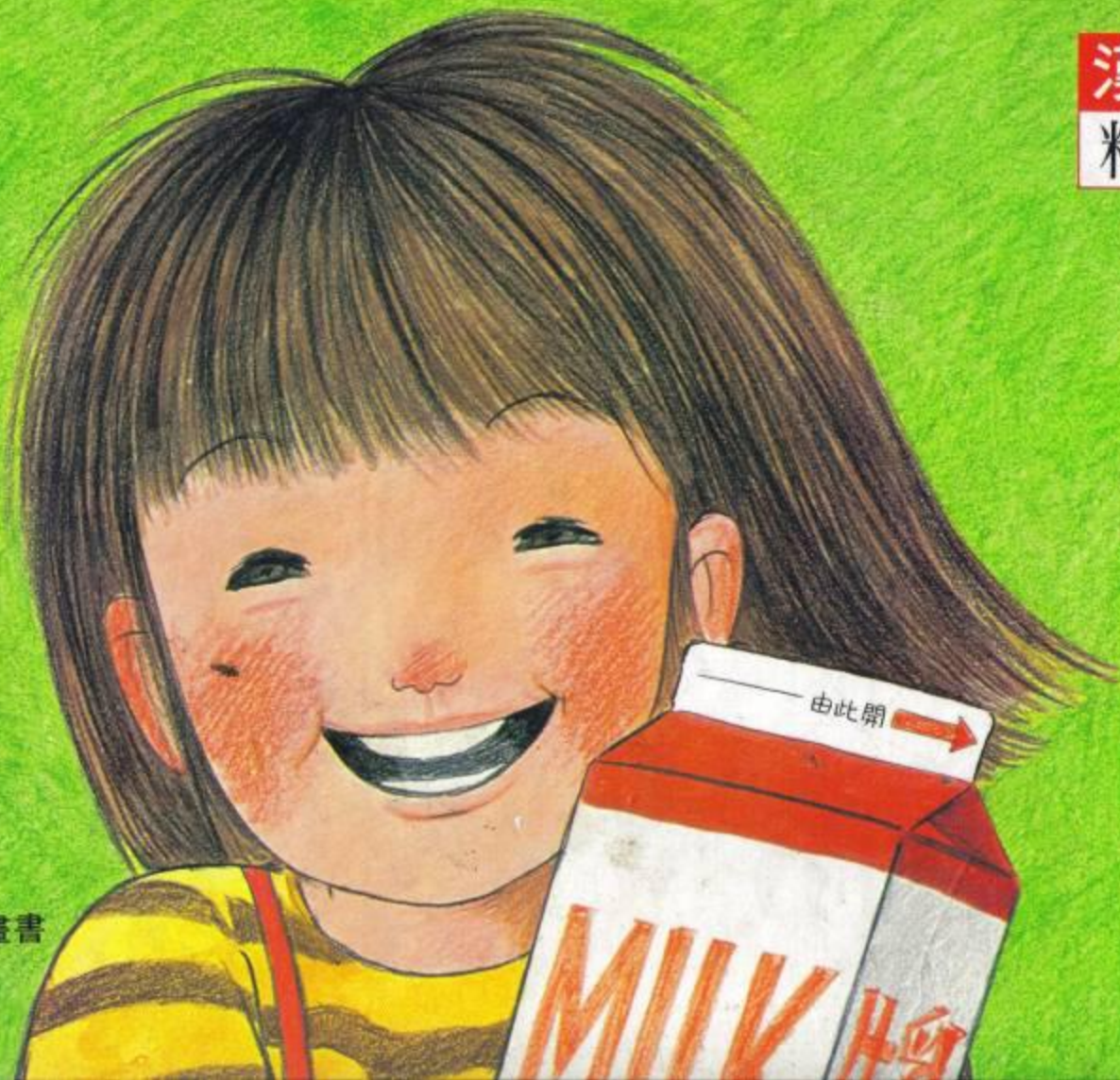


第一次上街買東西

漢聲
精選

文・筒井賴子
圖・林 明子
譯・漢聲雜誌

漢聲精選世界最佳兒童圖畫書



第一次上街買東西



文・筒井賴子 圖・林 明子 譯・漢聲雜誌
英文漢聲出版有限公司





有一天，
媽媽忽然問小惠：
「小惠，你會不會一個人
上街去買東西啊？」
「一個人哪？」
小惠高興的跳起來。
她從來沒有自己一個人
上過街呢。
媽媽說：「弟弟
喝的牛奶沒有了，
媽媽又忙，
你幫媽媽去買牛奶，
好不好？」
「好哇！」
小惠大聲的說：
「我會，我會，
我已經
五歲了！」



媽媽要小惠注意兩件事：
第一，小心街上的
車子。第二，別忘了
找錢回來。





小惠拿了錢，
緊緊的握在手心裏，
就走出家門了。

小惠一邊走，一邊哼著歌。

「噦鈴，噦鈴……」

有輛車子很快的衝過來，

原來是腳踏車。

小惠嚇了一大跳，

趕快把身體靠緊牆壁。

腳踏車像一陣風

「咻……」的跑過去了。









走著

走著，

小惠遇到了

好朋友小毛。

小毛問：

「你到哪裏去啊？」

小惠說：「我去買東西。」

「真的？」小毛瞪大眼睛，

又問：「一個人去買東西啊？」

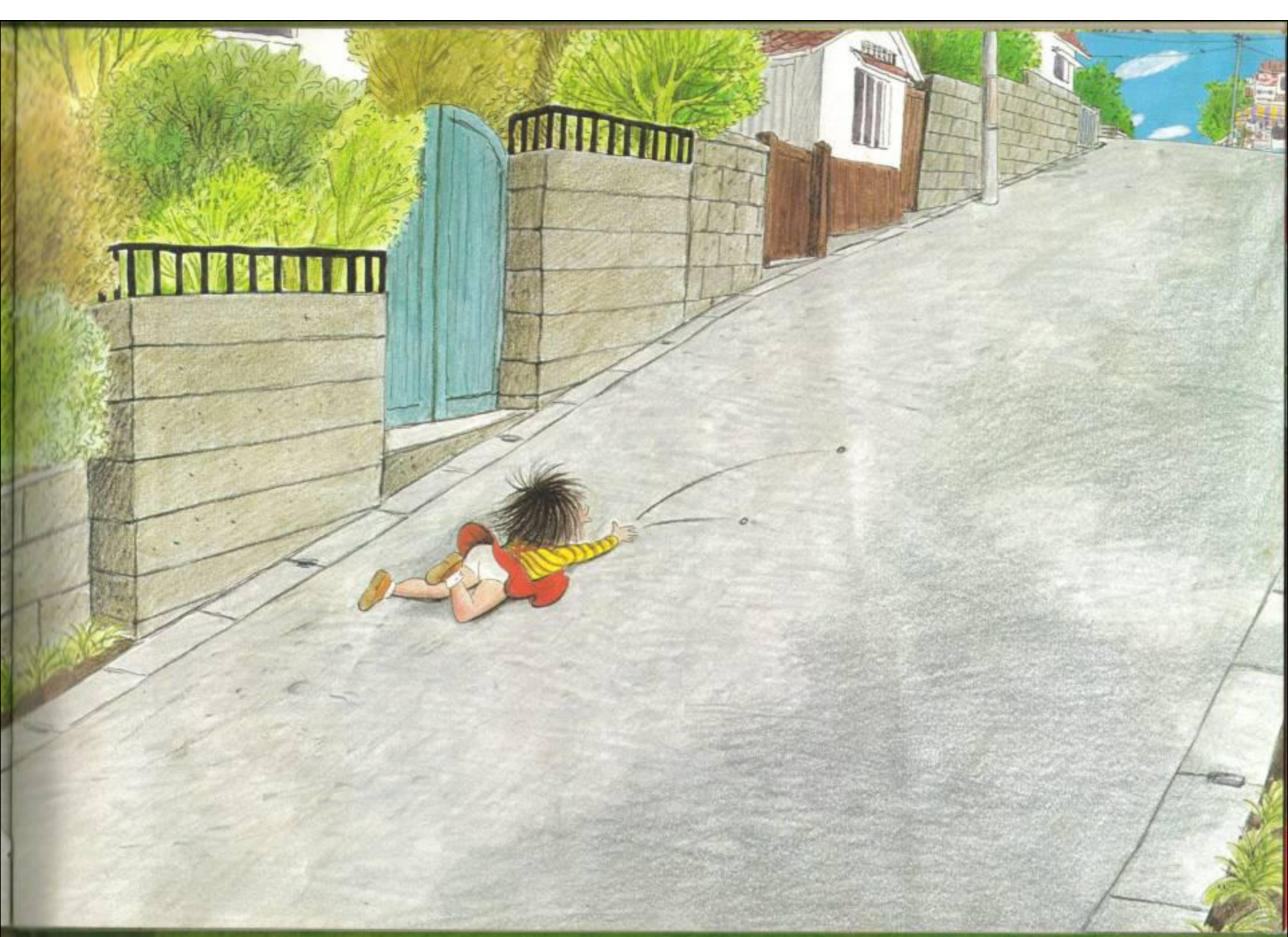
小惠得意的說：「當然嘍！」

「哇！」小毛眼睛瞪得更大了，

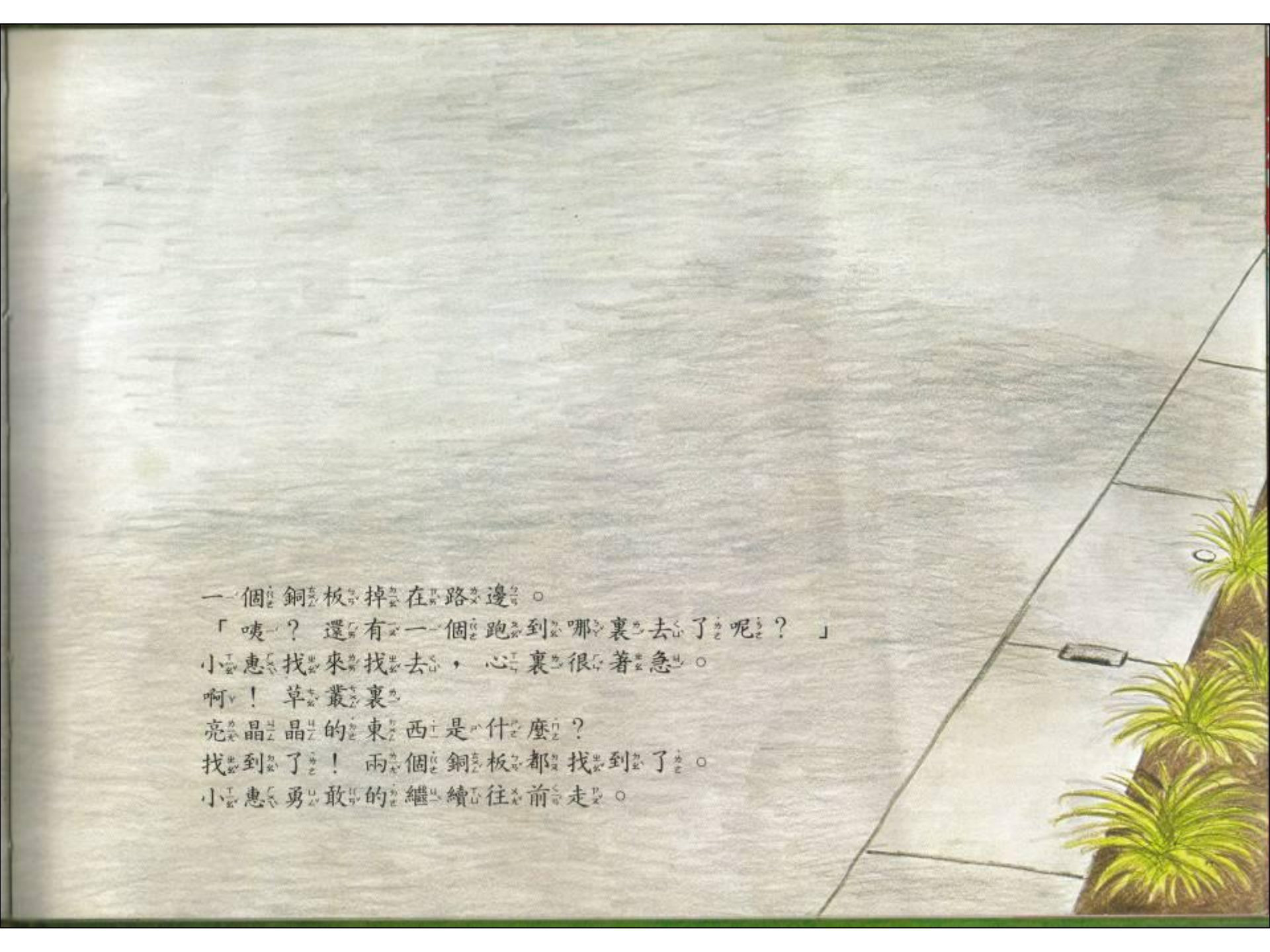
好像覺得很驚奇。

前面有一道斜坡，
雜貨店就在斜坡頂上。
平常，小惠和媽媽
到公園去，
都要經過這家雜貨店。
「快！快！」小惠
對自己說。
她跑了起來。
哇！跌了一大跤。
小惠跑得太急，
絆到石頭，
所以跌倒。
她手上的銅板也叮鈴當啷
滾在地上。
小惠的手和腳
跌得很痛，
可是，她最擔心
錢會滾得不見了，
所以急忙爬起來找錢。







The background of the page is a soft, misty landscape. A path made of light-colored stones or tiles runs diagonally from the bottom right towards the center. Along the right edge of the path, there are several clumps of bright green, spiky plants. The overall atmosphere is quiet and slightly mysterious.

一個銅板掉在路邊。

「咦？還有一個跑到哪裏去了呢？」

小惠找來找去，心裏很著急。

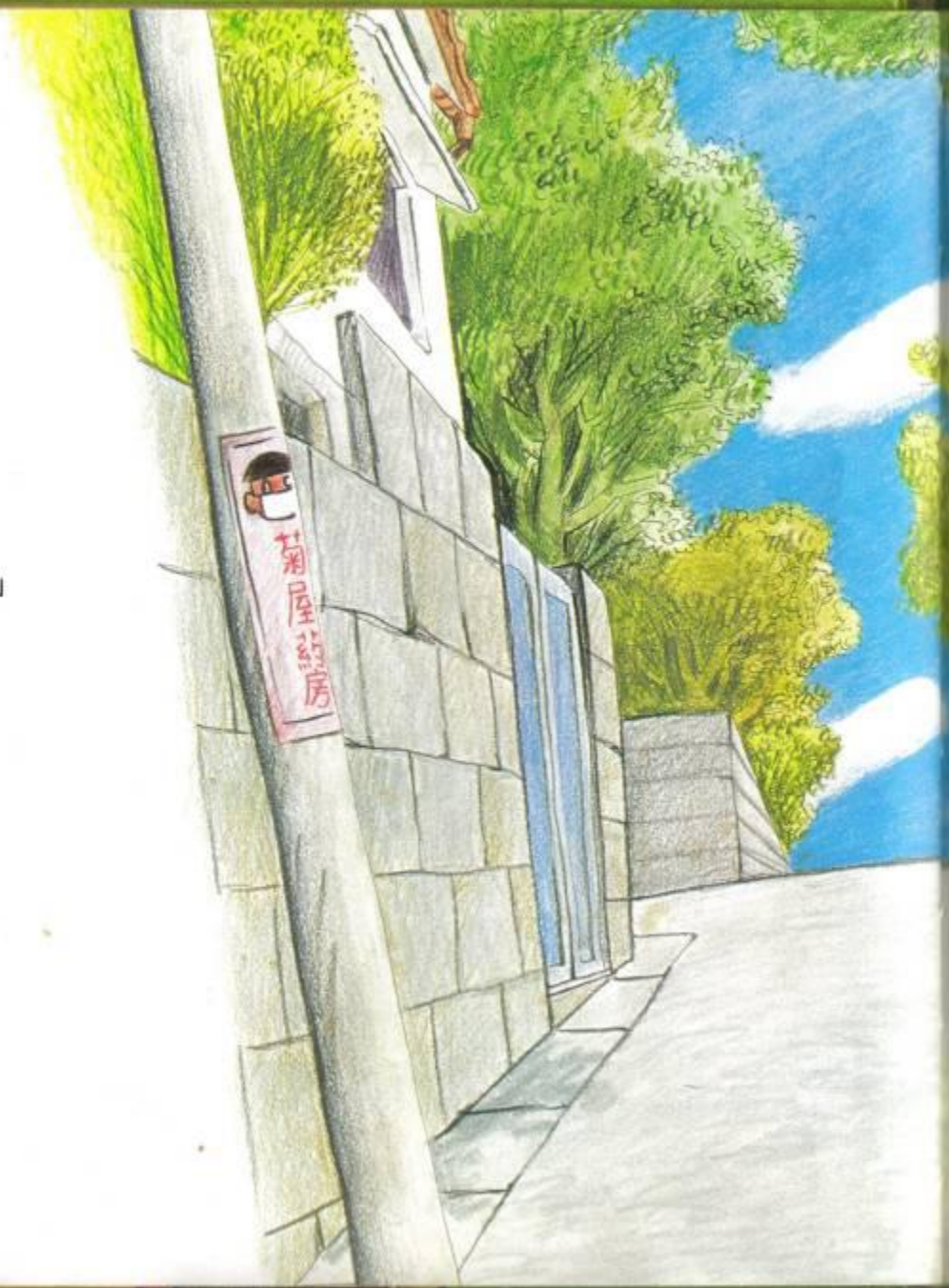
啊！草叢裏

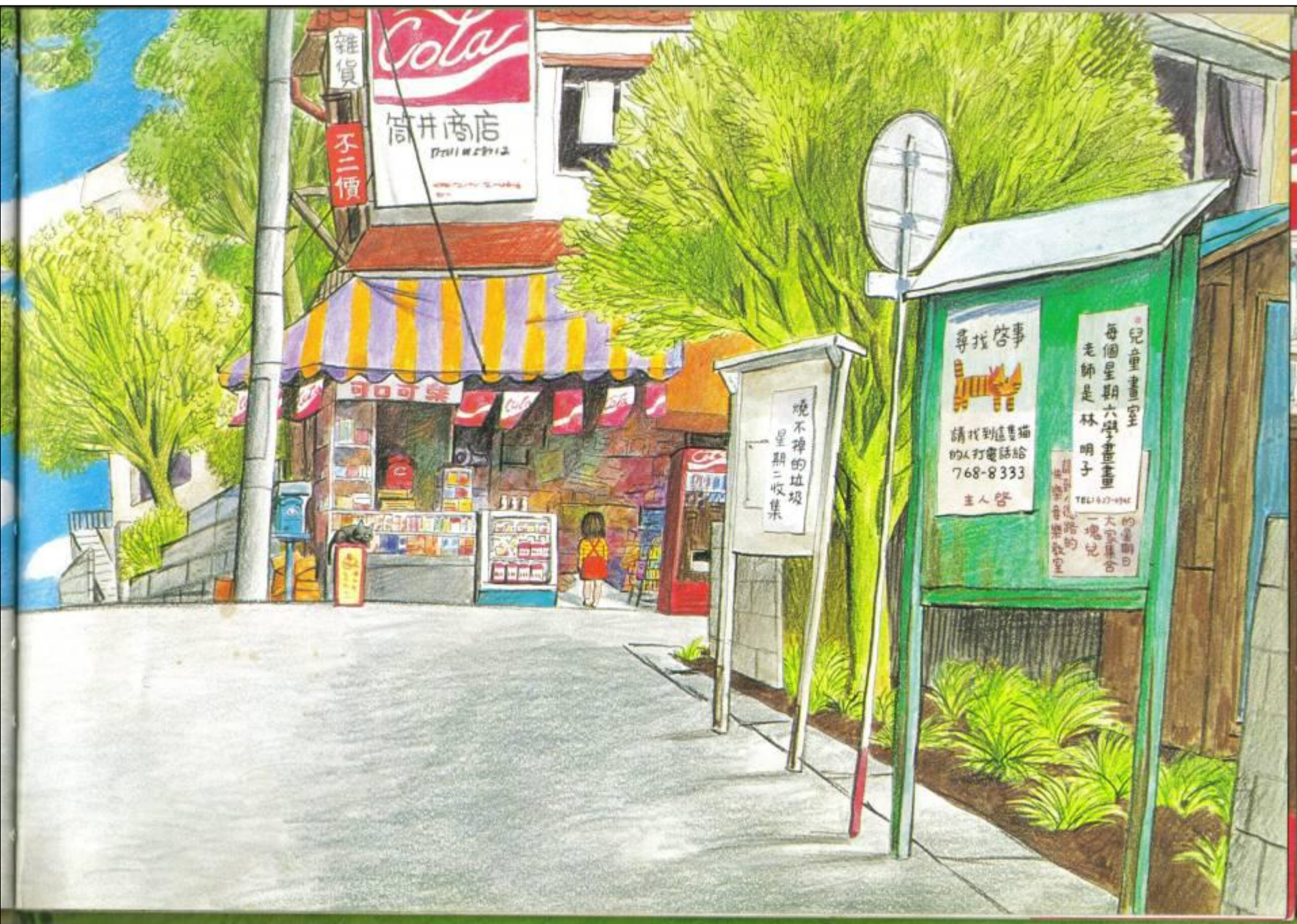
亮晶晶的東西是什麼？

找到了！兩個銅板都找到了。

小惠勇敢的繼續往前走。

來到小店門口，
一個人也看不見。
小惠深深吸了一口氣，
然後叫了一聲：「牛奶喔！」
她本來想喊得很大聲，
可是喊出口，
才發覺自己聲音很小。
店裏還是沒有人出來。





雜貨

不二價

Coca-Cola

筒井商店

TEL: 768-8333

可口可樂

Coca-Cola

燒不掉的垃圾
星期二收集

尋找啟事



請找到這隻貓
的人打電話給
768-8333

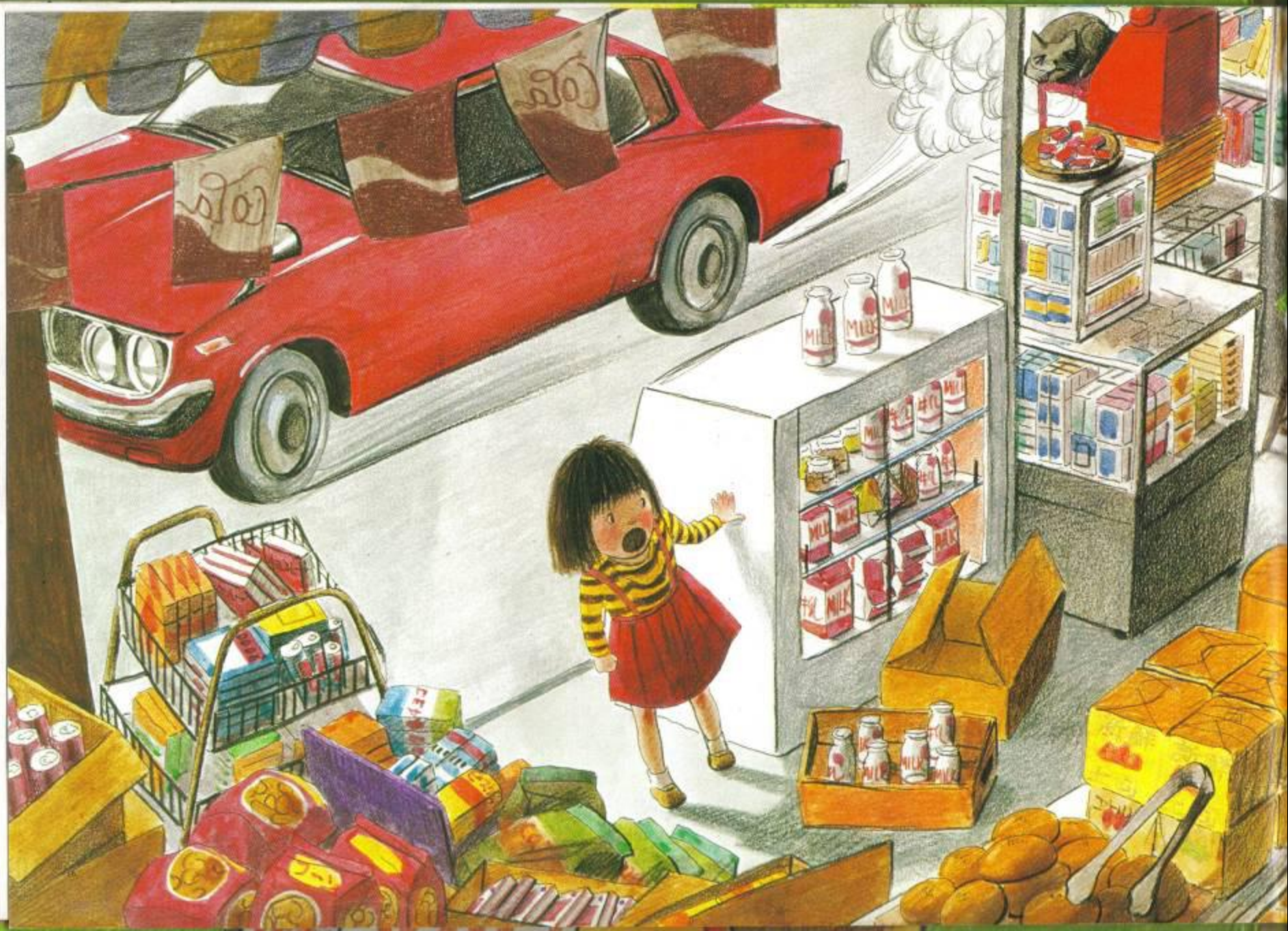
主人啟

兒童畫室

每個星期六學子畫畫
老師是林明子

TEL: 672-0946

的星期日
大家集合
一塊兒
畫畫





小惠的心緊張得直跳。
她又深吸一口氣，
大聲叫：

「給我牛奶喔！」

「轟……」這時候，
剛好有一部汽車開過，
把小惠的聲音都蓋住了。

店裏還是沒有人出來。

「喂！」

不知是誰喊了一聲。

小惠回過頭，

看見一個

戴黑眼鏡的叔叔。

黑眼鏡叔叔大聲喊：

「買一包香烟！」

小店後面傳來

一陣腳步聲。

雜貨店的老闆娘出來了。

她一邊在圍裙上擦手，

一邊說：「噢，

來了來了，

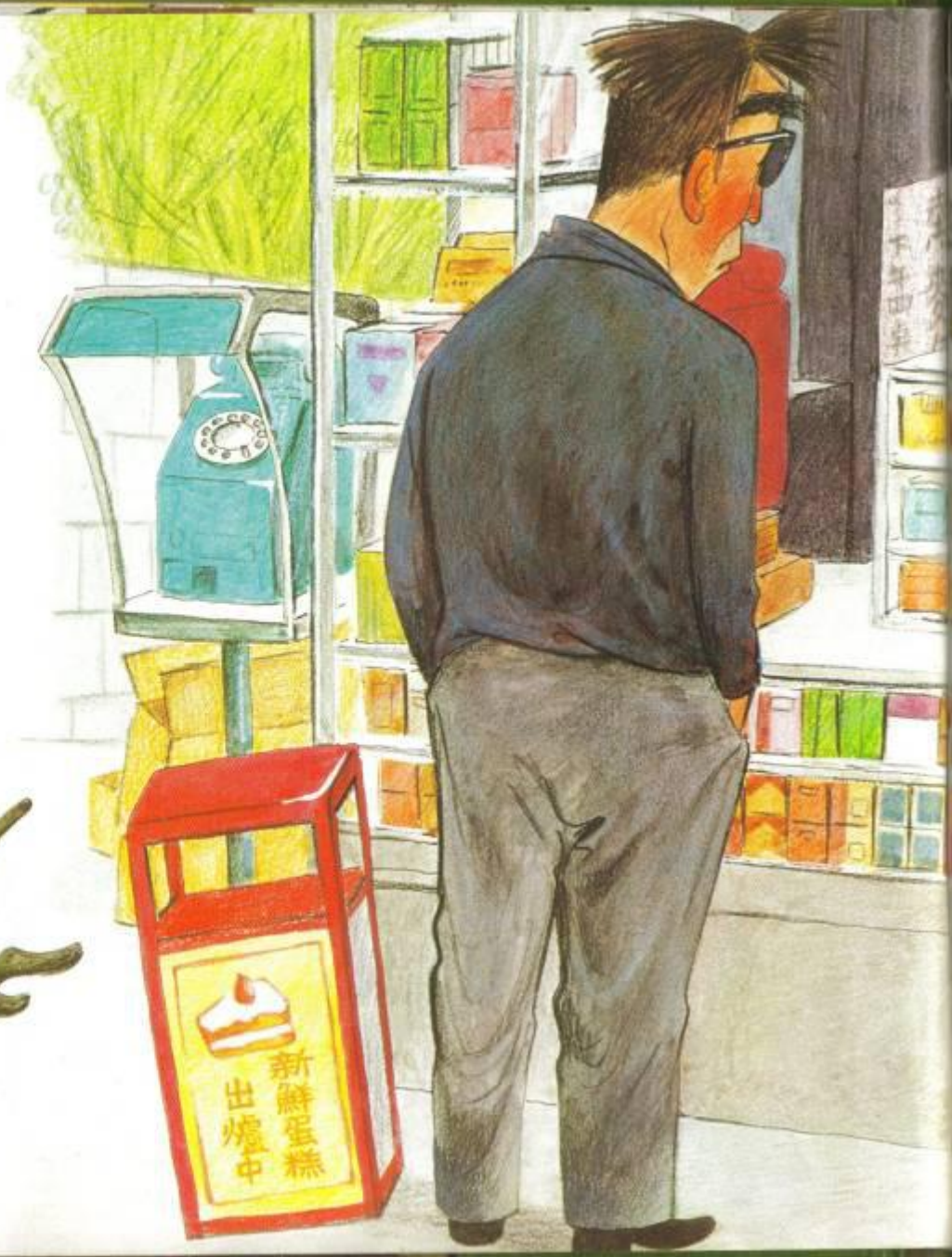
要買香烟啊？」

黑眼鏡叔叔

從老闆娘手上

接過香烟，

就走掉了。









小惠心裏很著急，
剛張開嘴說：

「喂……」

沒想到這回又來一個
好胖的太太，
把小惠擠到一邊，
完全擋住了。
胖太太是來買麵包的。
買完麵包，
她又和老闆娘
嘰嘰咕咕的
說上一大堆話，
才拿著麵包走了。

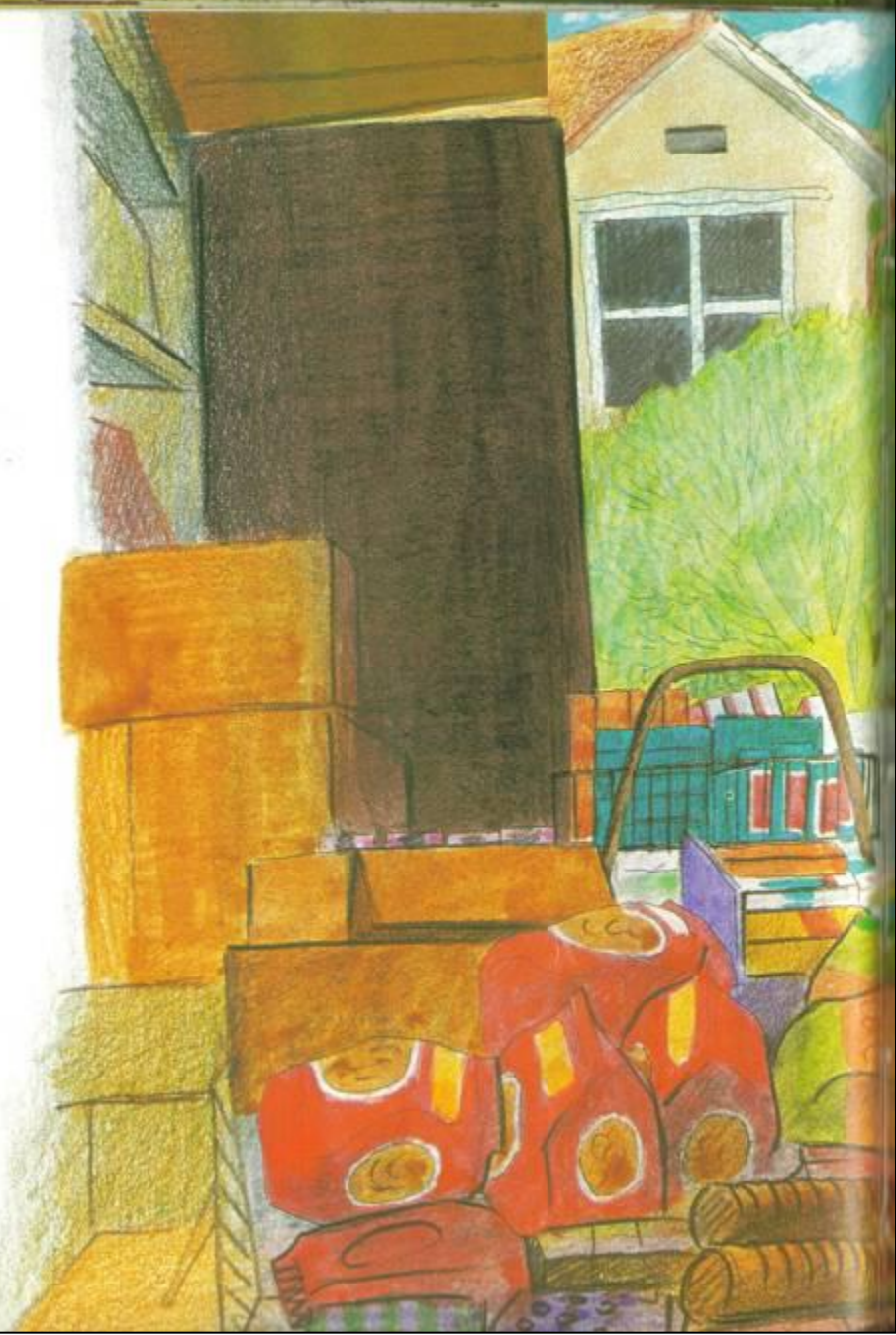
小店門口，
剩下小惠一個人。

「給我牛奶喔！」
小惠突然大喊起來。
這次她能喊這麼大聲，
連自己都嚇了一跳。
老闆娘回過頭，
這回，她的眼睛
才和小惠的眼睛對上了。
小惠緊張得心
「撲通、撲通」跳，
眼睛也眨啊眨的。





「哎呀，小妹妹，
沒注意到你，
真對不起呀！」
老闆娘向小惠一直道歉。
小惠已經忍耐了好久，
現在才放心了，
「拍達」，一滴眼淚
突然滾下面頰。







小惠把手上握得暖暖的
銅板交給老闆娘，
抱住牛奶，轉身就跑。

燒
不
掉
的
垃
圾
星
期
二
收
集

尋找啟事



請找到這隻貓
的人打電話給
768-8333

主人啟

兒童畫室
每個星期六學畫畫
老師是 林明子

TEL: 427-6945

請到德路的一塊兒
快樂音樂教室
的星期日
大家集合



「喂！等一等，等一等。」

老闆娘追出來，

氣喘喘的說：

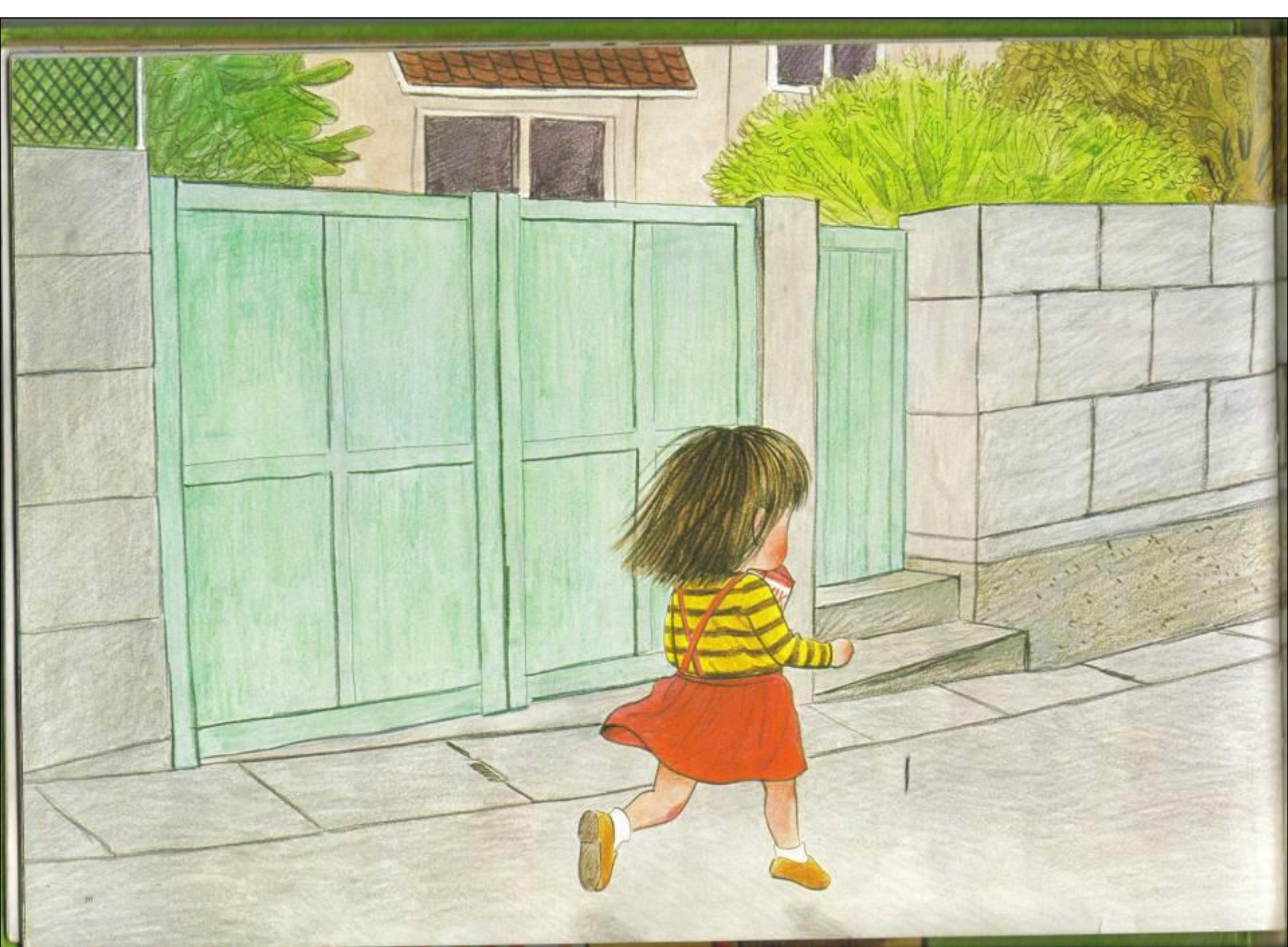
「找錢呀，小妹妹。」

找你兩塊錢，好好拿著，

帶回去交給媽媽。」

老闆娘把兩塊錢交給小惠。







小惠跑下斜坡，
看見媽媽正抱了弟弟，
在下面等著她，
還向她揮著手呢。



Miichan's First Errand

Written by Yoriko Tsutsui © 1976

Illustrated by Akiko Hayashi © 1976

Originally published by Fukuinkan-Shoten, Tokyo, Japan, 1976

中文版授權予 英文漢聲出版有限公司 出版發行

法律顧問：國振法律事務所 陳騰文律師

●版權所有 不准翻印

第一次上街買東西

漢聲精選世界最佳兒童圖畫書《心理成長類1》



發行人：姚孟嘉

發行所：英文漢聲出版有限公司 台北市八德路四段72巷16弄5-2號 電話：7631452~5

行政院新聞局出版事業登記證：局版台業字第1460號

郵撥帳號：1034205-2 漢聲文化事業有限公司帳戶

譯者：漢聲雜誌

印刷：Dai Nippon Printing Co. (H.K.), Ltd.

初版：中華民國七十三年一月 八版：中華民國七十七年十二月

定價：新台幣198元整

總經銷：台灣英文雜誌社 台北市延平南路189號6樓 服務電話：3612151

閱讀年齡	閱讀方法
3歲—5歲	父母讀給 小朋友聽
6歲—8歲	小朋友 自己閱讀

